

ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOHJE TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

3-PISTETARRAIN TYNNYRIN PYSTYNOSTOON 3-POINT CLAMP FOR VERTICAL DRUM LIFTING 3-PUNKTSLYFTARE FÖR VERTIKAL FATLYFTNING

TYNTAR360





Käyttäjän tulee huolellisesti lukea ja ymmärtää kaikki tässä käyttöohjeessa annettu informaatio ennen tuotteen käyttöönottoa. Väärinkäyttö voi johtaa onnettomuuksiin. Tuotetta tulee käyttää vain pätevän henkilön toimesta. Käyttöohje on säilytettävä tuotteen koko elinkaaren ajan.

HUOMIO: Kaikki tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tiedot perustuvat tulostushetkellä käytettävissä olevaan dataan. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan milloin tahansa ilman erillistä ilmoitusta tai seuraamuksia. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset.

TUOTEKUVAUS & TARKOITETTU KÄYTTÖ

Tämä tynnyritarrain on tarkoitettu erikokoisten teräs- ja muovitynnyrien nostoon ja liikuttamiseen pystysuorassa asennossa (yksi tynnyri kerrallaan). Tarraimessa on säädettävä tartuntakoko, ja se soveltuu useimmille 200- ja 120-litraisille sekä kannellisille että avonaisille vakiotynnyreille. Tarrainen käyttö edellyttää, että tynnyrissä on ulokkeellinen vahva yläreunus/-huuli, jonka alle tarrainleuat pystyvät kiinnittymään. Tarrain koostuu kolmesta nivelöidystä tarrainvarresta, kiinnikkeistä, keskirungosta sekä kiinteästä nostosilmukasta, johon nostolaite kiinnitetään. Nostosilmukkaan kohdistuva ylöspäin suuntautuva voima puristaa tarrainleukoja kiinni tynnyriin. Ne myös pysyvät automaattisesti kytkeytyneinä tynnyriin, vaikka tarrain käy nostojen välillä pois jännityksestä.

Huomio: Ennen ensimmäistä käyttökertaa on tarpeen koota tarrain asettamalla tarrainvarret keskirungon haarojen hahlojen sisään ja muodostamalla nivelet kiinnikkeillä. Tarrainleuat sijoittuvat eri puolelle kuin nostosilmukka – tarrain saattaa olla kuljetuskunnossa varret ylösalaisin käännettynä kiinni haarojen kyljessä.

TEKNISET TIEDOT (*säätöreiät tarraimen keskirungon haaroissa)

Tuotekoodi	TYNTAR360
Maksimityökuorma	360 kg
Soveltuva tynnyrityyppi	1) Teräs ja muovi (kannellinen ja avonainen) 2) Ulokkeellinen, ehjä, vahva yläreunus
Soveltuva tynnyri koko	~200 l (ulommat reiät*) ja ~120 l (sisemmät reiät*)
Nostosilmukan sisähalkaisija	33 mm
Nettopaino	6,1 kg

TURVALLISUUS & VAROITUKSET

1. Tarkasta tarrain ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta. Jos mitä tahansa tuotteen turvallisen käytön vaarantavia vikoja, kuten rikkoutuneita/puuttuvia osia, liiallista kulumaa, murtumia, muodonmuutoksia tai muita toimintahäiriöitä ilmenee, on tuote poistettava käytöstä välittömästi.
2. Älä ylikuormita tynnyritarrainta (huomioi maksimityökuorma) äläkä altista sitä vääntäville voimille.
3. Tynnyrissä on oltava kunnollinen yläreunus/-huuli, jonka alle tarrainleuat pystyvät kytkeytymään. Kiinnitä huomiota käytön aikana siihen, että tarrainleuat pysyvät asianmukaisesti yläreunuksen alla.
4. Älä seiso tynnyritarraimen alla tai päällä äläkä laita mitään ruumiinosaa nostetun kuorman alle. Älä käytä tarrainta ihmisten nostamiseen/siirtämiseen tai kuormien kuljettamiseen ihmisten yli.
5. Käytä vain sopivan kokoisia ja ehjiä tynnyreitä – etenkin yläreunuksen tulee olla ehjä ja ilman painaumuksia.
6. Käsittele tynnyriä vain pystyasennossa. Älä jätä ilmaan nostettua kuormaa ilman valvontaa.
7. Älä tee tuotteeseen minkäänlaisia rakenteellisia muutostöitä: Ei hitsausta, hiontaa, luvattomia varaosia, vääntyneen osan suoristamista voimalla taivuttaen jne. Älä poista tai peitä tuotemerkintöjä.
8. Noudata asianmukaisia toimintamenetelmiä ja käytä vain tarkoitukseen soveltuvaa nostovälineistöä tarraimen kanssa. Käsittele tynnyriä aina hallitusti ja ilman äkkinäisiä liikkeitä. Älä altista tarrainta dynaamiselle kuormitukselle. Säilytä turvaetäisyys liikkuviin osiin ja ole varovainen käytön aikana.
9. Älä altista tarrainta syövyttävälle ympäristöille/aineille tai ääriolosuhteille/-lämpötiloille.

KÄYTTÖ & KIINNITYS

1. Varmista, että käsiteltävä tynnyri on sopivan kokoinen, ehjä ja rakenteeltaan tarpeeksi vahva kestääkseen operoinnin aiheuttaman rasituksen. Erityisesti yläreunuksen tulee olla symmetrinen ja yhtenäinen.
2. Sääda tarrainvarret vastaamaan käsiteltävän tynnyrin kokovaatimusta. Tarrainvarsilla on kaksi säätösijaintia – irrota R-sokka, aluslevyt ja tappi, kohdista tarrainvarsi kerrallaan joko ulompiin (200 l) tai sisempiin (120 l) säätöreikiin ja lukitse paikoilleen em. kiinnikkeillä (aluslevyt molemmille puolille).
3. Kiinnitä tynnyritarrain nostolaitteen koukkuun yläosassa olevasta nostosilmukasta ja varmista, että istuvuus on asianmukainen (koukkurakenteiden ja nostosilmukan välillä ei ilmene yhteentörmäystä/pakotusta luoden vääntäviä toimia tms. – tarvittaessa käytä sovitekomponenttia välissä; jos tarve tynnyrin pyörittämiselle pysty akselinsa ympäri, niin käytä leikarillista komponenttia).
4. Laske tarrainta kohdistetusti tynnyrin päälle. Saata kaikki tarrainvarsien leuat tynnyrin yläreunuksen alle niin, että ne vapautuvat halaamaan tynnyrin pintaa vasten. Asetus onnistuu helpoiten nostamalla yhtä tarrainvartta ylöspäin, laskemalla ensin kaksi muuta vartta/leukaa hieman sivusuunnasta yläreunuksen alle ja vapauttamalla lopuksi kolmannen. Nosta tarrainta sen verran ylöspäin, että tarrainleuat kohtaavat yläreunavallin ja tarttuvat sen alle. Altista tarrain nyt kuormitukselle nostamalla tynnyriä varovasti ilmaan hieman. Varmista vielä tässä vaiheessa, että kaikki tarrainleuat ovat turvallisesti kytkeytyneinä yläreunavallin alle ja asennus on kokonaisuudessaan asianmukainen. Tynnyriä voidaan nyt nostaa ja liikuttaa. **Huomio:** Aina kun tarrain pääsee käymään löysällä (pois jännityksestä) – huolimatta siitä, että tarrainvarret on suunniteltu automaattisesti tarttumaan / pysymään tarttuneina yläreunavallin alla – on suositeltavaa varmistaa tarrainleukojen asianmukainen kytkeytyminen ennen uudelleen nostamista.
5. Vapauttaaksesi tynnyrin laske se lattialle ja laske tarrainta hieman alaspäin, jolloin tarrainleuat vapautuvat kuormituksesta. Nosta yhtä nivelöityä tarrainvartta ylöspäin ja työnnä tarrainta kahden muun suuntaan, jotta saat poistettua tarraimen tynnyrin ympäriltä.

YLLÄPITO, VARASTOINTI & KÄYTÖSTÄ POISTO

Tarkasta tynnyritarrain näkyvien vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä – jos havaitset vikoja tai toimintahäiriöitä (kuten halkeamia, muodonmuutoksia, liiallista kulumaa, löystyneitä liitoksia jne.), poista tuote käytöstä välittömästi ja käännä pätevän asiantuntijan puoleen tarkempaa arviointia ja mahdollisia kunnostustoimenpiteitä varten. Viallista tarrainta ei saa koskaan käyttää. Rutiinitarkastuksia on syytä tehdä säännöllisesti asianmukaisen toimintakunnon varmistamiseksi keskittyen oleellisiin rakenteisiin, kuten:

- nostosilmukka (ei muodonmuutoksia, vääntymää, murtumia, liiallista kulumaa jne.)
- keskirunko ja haarat (ei muodonmuutoksia, murtumia jne.)
- tarrainvarret (ei vääntymää, murtumia jne., nivelten normaali toiminta, tappien/sokkien eheys)
- tarrainvarsien leuat (ei taipumaa, murtumia, liiallista kulumaa jne.) – **huom.** leukojen profiili on muotoilultaan valmiiksi hieman kaareva; sitä ei pidä sekoittaa käytöstä aiheutuneeseen kulumiseen
- tuotemerkinnät (tyyppikilpi/-tarra on selvästi luettavissa)

Määräajoin (vähintään kerran vuodessa tai useammin, jos epäsuotuisat työolosuhteet sitä edellyttävät) on suoritettava tuotteen perusteellinen tarkastus. Nämä tarkastukset tulee suorittaa tuote puhdistettuna ja riittävässä valaistuksessa keskittyen tarraimen kokonaisvaltaiseen rakenteelliseen eheyteen. Tarkastukset ja huollot tulee toteuttaa pätevän ja asiantuntevan henkilön toimesta, ja kaikki kunnossapitotapahtumat on myös syytä kirjata ylös keskitettyyn tietokantaan, jota ylläpidetään tarraimen koko elinkaaren ajan.

Pidä tuote puhtaana ja säilytä se turvallisessa paikassa suojattuna mekaanisilta iskuilta ja korroosiolta – älä jätä tarrainta irrallisena työmaalle. Tarpeen vaatiessa tarrainvarsien nivelet tulee voidella (säännöllisesti). Älä korvaa esim. kuluneita kiinnitystappeja tarvikeosilla, vaan ota yhteyttä toimittajaan alkuperäisten varaosien hankkimiseksi. **Käytöstä poisto:** Tynnyritarrain tulee lajitella/hävittää yleisenä teräsromuna (paikallisia määräyksiä noudattaen).



Operator must read carefully and understand all the information presented in this manual before using the product. Incorrect use may lead to accidents. The product shall be used only by a competent person. This manual must be retained throughout the product lifecycle.

NOTE: All the information reported herein is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its own products at any time without notice or incurring in any sanction. It is suggested to verify for possible updates.

PRODUCT DESCRIPTION & INTENDED USE

This drum clamp is intended for lifting and moving steel and plastic drums of different sizes in vertical position (one barrel at a time). The clamp has an adjustable grip size and it is suitable for most 200 l and 120 l standard drums, both with lids and open ones. The function of the clamp requires that the drum has a protruding strong top edge/lip under which the clamp jaws can engage. The clamp consists of three jointed grab arms, fasteners, a central frame and a fixed lifting eye to which the lifting device is to be attached. An upward force applied on the lifting eye presses the grab arms (jaws) against the drum. They also remain automatically engaged on the drum although the clamp goes "slack" between lifts.

Note: Before first use, it is necessary to assemble the clamp by placing the grab arms inside the central frame's forks and forming the joints with the fasteners. The jaws are located on different side than the lifting eye – the clamp may be supplied with the grab arms turned upside-down and fixed on the side of the central frame forks to save space during transportation.

TECHNICAL DATA (*adjustment holes on the side of the clamp's central frame forks)

Product code	TYNTAR360
Working load limit (WLL)	360 kg
Applicable drum type	1) Steel and plastic (with lid and open) 2) Protruding, intact, strong top edge/lip
Applicable drum size	~200 l (outer holes*) and ~120 l (inner holes*)
Lifting eye inner diameter	33 mm
Net weight	6,1 kg

SAFETY & PRECAUTIONS

1. Before each use, check the clamp for visible signs of damage. If any type of defect which could endanger the safe use of the product is found, such as broken/missing parts, excessive wear, cracks, deformation or other malfunction, the product must be taken out of service immediately.
2. Do not overload the drum clamp (observe the WLL) or subject it to bending forces.
3. The drum must have a proper top lip under which the jaws can engage. During use, pay special attention to ensure that the jaws stay properly under the top lip.
4. Do not stand under or on top of the drum clamp and do not put any body part under a lifted load. Do not use the clamp to lift/move people or to carry loads over people.
5. Only use intact drums of suitable size – especially the top lip must be intact and without dents.
6. Only handle the drum in an upright position. Do not leave a lifted load unattended.
7. Do not (structurally) modify the product in any way: NO welding, grinding, unauthorized spare parts, straightening of a bent component by force, etc. Do not remove or cover product markings.
8. Follow proper operating procedures and use only suitable lifting equipment with the clamp. Always handle the drum in a controlled manner and without sudden movements. Do not subject the clamp to dynamic loads. Keep a safe distance to moving parts and be careful during use.
9. Do not expose the clamp to corrosive environments/substances or extreme conditions/temperatures.



OPERATION & FASTENING

1. Make sure that the drum to be handled is suitable by size, intact and strong enough by structure to withstand the stress caused by operation. In particular, the top lip should be symmetrical and uniform.
2. Adjust the grab arms to match the size requirement of the drum being handled. The grab arms have two adjustment positions – remove the R-clip, washers and pin, align the grab arms one by one either to the outer (200 l) or inner (120 l) adjustment holes and lock in place with the aforementioned fasteners (washers on both sides).
3. Attach the drum clamp to the hook of the hoisting device from the lifting eye at the top and make sure the fit is appropriate (no interference/collision between the hook structures and the lifting eye creating bending forces or similar – if necessary, use an applicable adapter in between; if there is a need to rotate the drum around its vertical axis, then use a swivel component).
4. Lower the clamp on the drum in an aligned manner. Set all grab arm jaws under the top lip of the drum so that they become free to hug the surface of the drum. Installation can be executed most easily by lifting one grab arm upwards, first lowering the other two arms/jaws slightly from the side under the top lip and finally releasing the third arm. Raise the clamp up enough that the jaws meet the top lip and fix under it. Now subject the clamp under load by carefully lifting the drum slightly in the air. At this phase, make sure all the jaws are fully engaged under the top lip and the setup is adequate in its entirety. The drum can now be lifted and moved. **Note:** Whenever the clamp is allowed to run loose (out of tension) – even though the grab arms are designed to automatically engage / remain engaged under the top lip – it is recommended to verify the proper engagement of the jaws before re-lifting.
5. To release the drum, lower it on the floor and lower the clamp slightly downwards in order to release the jaws from load. Lift one jointed grab arm up and push the clamp towards the other two to remove the clamp around the drum.

MAINTENANCE, STORAGE & DISPOSAL

Check the drum clamp for visible signs of damage before each use – if any defect or malfunction is found (such as cracks, distortions, excessive wear, loose joints etc.), remove the product from service immediately and turn to a competent specialist for a more detailed evaluation and possible repairs. A defective clamp must never be used. Routine checks should be performed regularly to ensure proper working condition focusing on relevant structures, such as:

- lifting eye (no deformation, bending, cracks, excessive wear etc.)
- central frame and forks (no deformation, cracks etc.)
- grab arms (no bending, cracks etc., normal joint operation, integrity of the fasteners)
- jaws of the grab arms (no bending, cracks, excessive wear etc.) – **note:** profiles of the jaws are slightly ready curved by their design; it should not be confused with wear resulted from use
- product markings (ID label/sticker is clearly legible)

Periodically (at least once a year or more frequent if required by adverse working conditions) a thorough inspection of the product must be conducted. These inspections should be performed with the product in clean condition and in sufficient light, focusing on the overall structural integrity of the clamp. Inspections and maintenance work must be performed by a qualified and knowledgeable person, and all services should also be recorded in a centralized database, which is maintained throughout the clamp lifecycle.

Keep the product clean and store it in a safe place protected against mechanical impacts and corrosion – do not leave the clamp loose on the work site. If necessary, the grab arm joints should be lubricated (regularly). Do not replace, e.g., worn fastener pins with accessory parts – contact the supplier to acquire OEM spare parts. **Disposal:** The clamp should be sorted/discarded as general steel scrap (respecting local regulations).



Användaren måste noggrant läsa och förstå all information som ges i denna manual innan produkten används. Missbruk kan leda till olyckor. Produkten får endast användas av en kompetent person. Bruksanvisningen ska sparas under hela produktens livscykel.

OBS: All information som rapporteras i denna bruksanvisning baseras på data som var tillgängliga vid tidpunkten för tryckning. Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra sina egna produkter när som helst utan förvarning eller påföljd. Det rekommenderas att leta efter möjliga uppdateringar.

PRODUKTBESKRIVNING & AVSEDD ANVÄNDNING

Denna fatlyftare (från och med nu kallad "gripare") är avsedd för att lyfta och flytta stål- och plastfat av olika storlekar i vertikalt läge (ett fat i taget). Griparen har en justerbar greppstorlek och den passar de flesta 200- och 120-liters standardfat, både med lock och öppna. Att använda gripare kräver att fatet har en utskjutande, kraftig toppkant/-läpp som gripkäftarna kan fästa under. Griparen består av tre ledade griparmar, fästen, en central ram och en fast lyftögla till vilken lyftanordningen ska fästas. En uppåtriktad kraft som appliceras på lyftögla pressar gripkäftarna mot fatet. De förblir också automatiskt i ingrepp med fatet, även om griparen släpps från spänningar mellan lyften.

Uppmärksamhet: Innan första användningen är det nödvändigt att montera griparen genom att placera griparmarna inuti den centrala ramens grenar och forma lederna med fästelementen. Griparens käftar placeras på motsatt sida av lyftögla – produkten kommer sannolikt att levereras i transportskick med armarna vända upp och ner och fästa på sidan av grenarna.

SPECIFIKATIONER (*justeringshål i grenarna på griparens centrala ram)

Produktkod	TYNTAR360
Maxlast	360 kg
Lämplig fattyp	1) Stål och plast (lockad och öppen) 2) Utskjutande, intakt, kraftig toppkant
Lämplig fatstorlek	~200 l (yttre hål*) och ~120 l (inre hål*)
Innerdiameter på lyftögla	33 mm
Nettovikt	6,1 kg

SÄKERHET & VARNINGAR

1. Inspektera griparen för synliga tecken på skador före varje användning. Om några defekter som äventyrar en säker användning av produkten (såsom trasiga/saknade delar, överdrivet slitage, sprickor, deformationer eller andra fel) uppstår, måste produkten tas ur drift omedelbart.
2. Överbelasta inte griparen (notera maxlast) och utsätt den inte för vridande krafter.
3. Fatet måste ha en ordentlig toppkant/-läpp under vilken käftarna kan gripa in. Var uppmärksam på att gripkäftarna sitter ordentligt under den toppkanten vid användning.
4. Stå inte under eller på griparen och placera inte någon del av din kropp under den lyfta lasten. Använd inte griparen för att lyfta/flytta personer eller bära laster över människor.
5. Använd endast intakta fat av lämplig storlek – speciellt toppkanten ska vara hel och utan bucklor.
6. Hantera endast fatet i upprätt läge. Lämna inte en lyft last oöversedd.
7. Gör inga strukturella ändringar på produkten: EJ svetsning, slipning, otillåtna reservdelar, uträtning av en böjd komponent med kraft, etc. Ta inte bort eller täck inte över produktetiketter.
8. Följ korrekta driftsprocedurer och använd endast lyftutrustning som är lämplig för ändamålet med griparen. Hantera alltid fatet på ett kontrollerat sätt och utan plötsliga rörelser. Utsätt inte griparen för dynamisk belastning. Håll ett säkert avstånd från rörliga delar och var försiktig under drift.
9. Utsätt inte produkten för korrosiva miljöer/ämnen eller extrema förhållanden/temperaturer.



ANVÄNDNING & MONTERING

1. Se till att fatet som hanteras är av lämplig storlek, intakt och strukturellt stark nog att motstå påfrestningarna från operationen. I synnerhet bör den toppkanten vara symmetrisk och enhetlig.
2. Justera griparmarna så att de matchar storlekskravet för fatet som hanteras. Griparmarna har två justeringslägen – ta bort R-sprinten, brickorna och bulten, rikta in griparmen en i taget med antingen de yttre (200 l) eller inre (120 l) justeringshål och lås på plats med ovan nämnda fästen (brickor på båda sidor).
3. Fäst griparen på lyftanordningens krok med hjälp av lyftöglan upptill och se till att passformen är korrekt (det finns ingen kollision/interferens mellan krokkonstruktionerna och lyftöglan, vilket skapar vridande krafter etc. – vid behov använd en adapterkomponent emellan; om det finns ett behov av att rotera fatet runt sin vertikala axel, använd en vridbar komponent).
4. Sänk ner griparen jämnt på fatet. Få alla käftar på griparmarna under den toppkanten av fatet så att de är fria att krama om fatets yta. Det enklaste sättet att ansluta är att lyfta upp en griparm, först sänka de andra två armarna/käftarna något åt sidan under toppkanten och slutligen släppa den tredje. Lyft upp griparen tillräckligt mycket så att gripkäftarna möter den topkantbarriären och greppar under den. Utsätt nu griparen för belastningen genom att försiktigt lyfta upp fatet något i luften. Se i detta skede till att alla gripkäftar är ordentligt inkopplade under den topkantbarriären och att installationen är korrekt överlag. Fatet kan nu lyftas och flyttas. **Obs:** Närhelst griparen blir lös (utan spänning) – trots att griparmarna är utformade för att automatiskt gripa/förbli inkopplade under den topkantbarriären – rekommenderas det att säkerställa korrekt ingrepp med käftarna innan återlyft.
5. För att frigöra fatet, sänk ner det till golvet och sänk griparen något nedåt, varigenom belastningen från gripkäftarna släpps. Lyft upp en ledad griparm och tryck griparen i riktning mot de andra två för att ta bort griparen från runt fatet.

UNDERHÅLL, LAGRING & AVSLAG

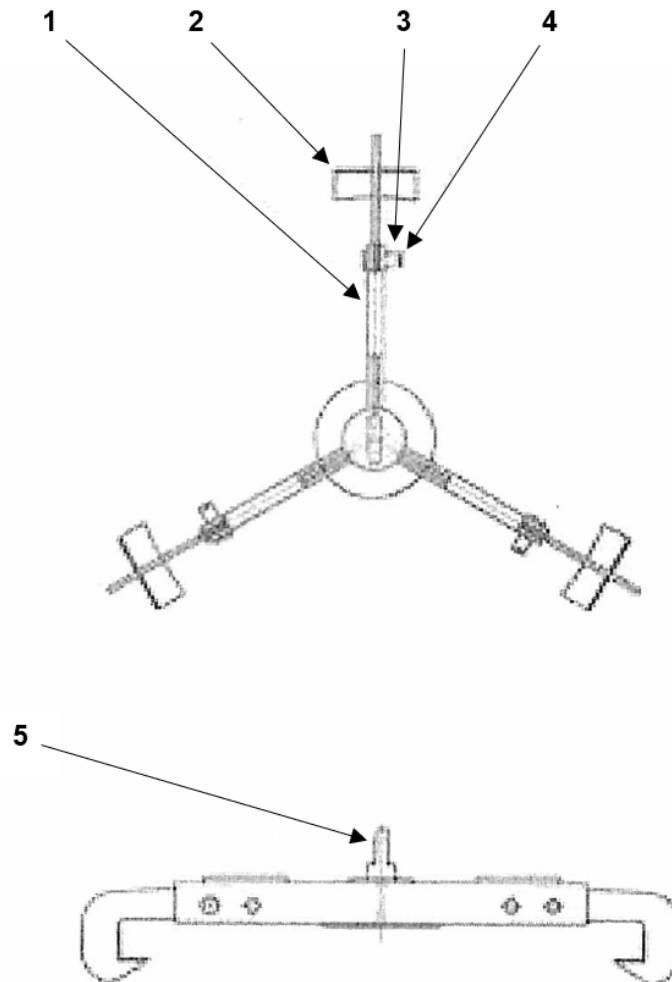
Inspektera griparen för synliga tecken på skador före varje användning – om du upptäcker några defekter eller funktionsfel (som sprickor, deformation, överdrivet slitage, lösa fogar etc.), ta omedelbart produkten ur bruk och kontakta en kompetent specialist för en mer detaljerad bedömning och eventuella reparationsåtgärder. En defekt gripare ska aldrig användas. Rutininspektioner bör utföras regelbundet för att säkerställa korrekt drifttillstånd, med fokus på väsentliga strukturer, såsom:

- lyftögla (ingen deformation, skevhet, sprickor, överdrivet slitage, etc.)
- central ram och grenar (inga deformationer, sprickor etc.)
- griparmar (ingen förvrängning, frakturer, etc., normal funktion av leder, integritet av bultar/sprintar)
- gripkäftar (ingen böjning, sprickor, överdrivet slitage etc.) – **notera:** käftarnas profil är redan något krökt i design; det ska inte förväxlas med slitage orsakat av användning
- produktmärkning (typskylten/etiketten är tydligt läsbar)

En grundlig inspektion av produkten måste utföras regelbundet (minst en gång om året eller oftare om ogynnsamma arbetsförhållanden kräver det). Dessa inspektioner bör utföras med produkten rengjord och i tillräcklig belysning, med fokus på griparens genomgående strukturella integritet. Inspektioner och underhållsprocedurer bör utföras av en kvalificerad och kunnig person, och alla underhållshändelser bör också registreras i en centraliserad databas som underhålls under hela griparens livscykel.

Håll produkten ren och förvara den på en säker plats skyddad från mekaniska stötar och korrosion – lämna inte griparen löst på arbetsplatsen. Vid behov bör griparmarnas leder smörjas (regelbundet). Byt inte ut t.ex. slitna fästbultar med tillbehör, men kontakta leverantören för att få originalreservdelar. **Avslag:** Griparen ska sorteras/kasseras som allmänt stålskrot (i enlighet med lokala föreskrifter).

OSALISTA | PARTS LIST | DELAR



Osanro / Part no. Delnr.	Määrä / Qty / Antal	Kuvaus / Description / Beskrivning
1	1	Keskirunko ja haara(t) / Central frame and fork(s) / Central ram och gren(ar)
2	3	Tarrainvarsi ja leuka / Grab arm and jaw / Griparm och käft
3	3	Kiinnitystappi (1 kpl) ja aluslevyt (2 kpl) / Fastener pin (1 pc) and washers (2 pcs) / Fästbult (1 st) och brickor (2 st)
4	3	R-sokka / R-clip / R-sprint
5	1	Nostosilmukka / Lifting eye / Lyftögla



Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus liitteen 2:1A mukaisesti
Translation of the Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A
Översättning av original försäkran om överensstämmelse enligt bilaga 2:1A

FI: SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla mainitut toimittamamme tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

EN: SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

SV: SCM Citra Oy försäkrar att komponenterna nedan överensstämmer med de tillämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskraven i maskindirektiv 2006/42/EG. Om kunden modifierar produkten eller om kunden lägger till någon produkt eller komponent som inte är kompatibel, ansvarar SCM Citra Oy inte för eventuella konsekvenser avseende produkternas säkerhet.

Tuotekuvaus ja tuotekoodi / Product description and code / Produktbeskrivning och produktkod:

3-pistetarrain tynnyrin pystynostoon / 3-point clamp for vertical drum lifting / 3-punktslyftare för vertikal fatlyftning

TYNTAR360: Maksimiyökuorma / WLL / Maxlast 360 kg

Sarja- ja/tai eränumero / Serial and/or batch number / Serie- och/eller batchnummer:

FI: Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

EN: The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

SV: Person som har tillgång till den tekniska dokumentationen enligt bilaga VII part A och därtill behörighet att sammanställa denna dokumentation för utlämnande är:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Valmistaja / Manufacturer / Tillverkare:

SCM Citra Oy
Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland
Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com
www.haklift.com

Päiväys / Date / Datum: